



REINO DE ESPAÑA

Ref. PROPUS
JIC-647

CERTIFICAT SANITAIRE
relatif à l'exportation de viandes fraîches de porc et produits à base de porc
en provenance d'Espagne vers le Maroc

CERTIFICADO SANTARIO
relativo a la exportación de carnes frescas de cerdo y productos cárnicos de cerdo
procedentes de España a Marruecos.

Note pour l'importateur: le présent certificat est destiné exclusivement à des fins vétérinaires
Nota para el importador: el presente certificado se expide exclusivamente con fines veterinarios.

N° de référence / Número de referencia:
Pays exportateur/ País exportador: ESPAGNE / ESPAÑA
Ministère responsable/ Ministerio responsable: AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION.
Service certificateur/ Servicio certificador:
.....

I. Identification des produits / Identificación de los productos:

Espèce/ Especie:
Nature des pièces/ Tipo de piezas:
Nature de l'emballage/ Tipo de embalaje:
Nombre de colis / Número bultos:
Poids net/Peso neto:
Date de congélation (le cas échéant)/ Fecha de congelación (cuando proceda):
Température de conservation / Temperatura de conservación:

II. Origine des produits/ Origen de los productos:

Nom(s) et numéro(s) d'agrément officiel de l'(des) établissement(s) de provenance./
Nombre(s) y número(s) de registro sanitario del (los) establecimiento(s) de procedencia.
Abattoir(s)/ Matadero(s):
.....
.....
Atelier(s) de découpe/ Sala(s) de despiece:



Atelier(s) de transformation/ **Industria(s) cárnica(s):**

III. Destination des produits/ **Destino de los productos:**

Les produits susvisés sont expédiés de /

Los productos inspeccionados se expiden desde:

(lieu de chargement/ lugar de carga)

a / a:

(Pays et lieu de destination/ país y lugar de destino)

Date de l'expédition/ **Fecha de la expedición:**

Nature et identification du moyen de transport /

Tipo e identificación del medio de transporte:

N° du scelle / **N° de precinto:**

Nom et adresse de l'expéditeur/

Nombre y dirección del expedidor:

Nom et adresse du destinataire/

Nombre y dirección del destinatario:

IV. Renseignements sanitaires/ **Consideraciones sanitarias:**

Le vétérinaire inspecteur officiel soussigné certifie que/

El inspector veterinario oficial abajo firmante certifica que:

1. Les viandes ou produits à base de viande proviennent de porcs nés, élevés et abatus dans des zones indemnes de maladies contagieuses des porcs inscrites sur la liste A de l'Office International des Epizooties et proviennent d'animaux qui n'ont pas été éliminés dans le cadre d'un programme d'éradication d'une maladie contagieuse, ni provenant d'une zone faisant l'objet de restrictions sanitaires propres à l'espèce./

Las carnes o productos cárnicos proceden de cerdos nacidos, criados y sacrificados en zonas libres de enfermedades contagiosas de los cerdos inscritas en la lista A de la Oficina

Internacional de Epizootias y proceden de animales que no han sido eliminados en el marco de un programa de erradicación de una enfermedad contagiosa, ni proceden de una zona sujeta a restricciones sanitarias para esta especie.

2. Les viandes ou produits à base de viande proviennent de porcs abattus dans des abattoirs agréés pour l'exportation par les autorités vétérinaires Espagnoles compétentes, et placés sous le contrôle des services vétérinaires officiels. Ces viandes et produits à base de viande ont été élaborés selon des méthodes hygiéniques conformément à la réglementation et aux plans de surveillance Espagnole et Européens./

Las carnes o productos cárnicos proceden de cerdos sacrificados en mataderos autorizados para la exportación por las autoridades veterinarias españolas competentes, y que están bajo control de los servicios veterinarios oficiales. Dichas carnes y productos cárnicos han sido elaborados con métodos higiénicos, de acuerdo con la normativa y con los planes de vigilancia españoles y europeos.



3 (a) Résidus/ Residuos:

Les viandes ou produits à base de viande sont propres à la consommation humaine, et aucun traitement interdit, ou générant des résidus détectables à des teneurs supérieures aux normes en vigueur n'a été effectué sur les animaux dont provient la viande ou les produits à base de viande, conformément à la réglementation et aux plans de surveillance Espagnole et Européens./

Las carnes o productos cárnicos son aptos para el consumo humano, y no se ha efectuado ningún tratamiento prohibido, o generador de residuos detectables a niveles superiores a la normas en vigor, sobre los animales de los que procede la carne o los productos cárnicos, de acuerdo con la normativa y con los planes de vigilancia españoles y europeos.

(b) Radioactivité/ Radioactividad:

Sur la base des plans de surveillance officiels, le niveau de radioactivité pour les viandes et produits décrits ci-dessus n'excède pas les normes en vigueur./

Sobre la base de los planes de oficiales vigilancia, el nivel de radioactividad de las carnes y productos antes descritos no excede las normas en vigor.

4. Sur la base du programme d'échantillonnage aléatoire, supervisé par le vétérinaire officiel, les viandes ou produits à base de viande élaborés dans l'établissement de provenance sont conformes aux normes microbiologiques en vigueur/

Sobre la base de un programa de muestreo aleatorio, bajo la supervisión del veterinario oficial, las carnes o productos cárnicos elaborados por el establecimiento de procedencia cumplen las normas microbiológicas en vigor.

5. Les viandes ou leurs produits transformés figurant sur le présent certificat ne contiennent, et ne sont pas issus de matériels à risque spécifiés définis par la réglementation Espagnole./

Las carnes o sus productos transformados que figuran en el presente certificado no contienen ni han sido obtenidos a partir de materiales especificados de riesgo definidos por la legislación española.

6. Les véhicules et moyens de transport, ainsi que les conditions de chargement, sont conformes aux normes sanitaires et d'hygiène en vigueur pour ces produits dans l'Union Européenne./

Los vehículos y medios de transporte, así como las condiciones de carga, cumplen con las normas sanitarias y de higiene en vigor para estos productos en la Unión Europea.

Fait à (lieu)/ Hecho en (lugar):

Le (date)/ El (fecha):

Signature et cachets du vétérinaire officiel (1)/ Firma y sello del veterinario oficial (1).

Nom en lettres majuscules /Nombre en letras mayúsculas

(1) La signature et le cachet doivent être d'une couleur différente de celle de l'impression /
La firma y el sello deben ser de color diferente al de la impresión.

